

## CARTA AO LEITOR

A Revista *TradTerm* do Centro Interdepartamental de Tradução e Terminologia (CITRAT) da USP chega a este seu número 9 com uma novidade e um bom motivo para comemorar: a novidade é a inserção, no conjunto de artigos, de um bloco temático e o motivo para comemorar são os dez anos de existência do CITRAT.

Incentivar a organização de números temáticos da *TradTerm* foi uma decisão do Conselho Diretivo tomada ao longo de 2003. Uma tendência, aliás, que se pode observar em todos os periódicos da área, no Brasil e no exterior. Quanto aos dez anos de existência do CITRAT, foi ao longo deles e graças ao trabalho árduo de uma equipe reduzidíssima de profissionais que pudemos colaborar para a projeção, no cenário nacional e internacional, do trabalho de nossos pares, brasileiros ou não.

De volta a este número 9, nele o leitor encontrará duas seções dedicadas a artigos de tradução e de terminologia (para as quais procuramos manter uma proporção rigorosa), entrecortadas pelo bloco temático, que se compõe de seis artigos e uma apresentação. Outra novidade que este número traz são as resenhas, um tanto escassas em números anteriores, mas que agora retornam à revista trazendo oito sugestões de leituras.

À parte seu bloco temático, cuja apresentação dispensa complementações, também neste número procuramos manter, como de costume, a diversidade de assuntos que caracteriza os estudos de tradução e de terminologia no país: as interfaces entre tradução e literatura comparada, questões de reformulação sintática em tradução, tipologia de conceitos em terminologia (um relato de pesquisa) e o percurso da terminologia da prática à consolidação de uma disciplina autônoma. E também como de costume, estamos prontos a dialogar com nossos leitores, aceitando sugestões e ponderando críticas que nos podem ser endereçadas pelo e-mail [citrat@usp.br](mailto:citrat@usp.br).

Em nome da Comissão de Publicações deste Centro, registro aqui os meus sinceros agradecimentos a todos os colegas que, direta ou indiretamente, colaboraram para a realização deste número da *TradTerm*.

São Paulo, junho de 2003  
João Azenha Junior

